

B2.35 En el club de lectura

- Hablar sobre libros, autores y géneros literarios en un club de lectura
- Resumir tramas y analizar personajes o temas
- Expresar y defender interpretaciones personales en una discusión



El autor teatral	<i>(O autor teatral)</i>	La novela negra	<i>(O romance policial)</i>
El narrador	<i>(O narrador)</i>	Narrar	<i>(Narrar)</i>
El historiador	<i>(O historiador)</i>	Describir	<i>(Descrever)</i>
El monólogo	<i>(O monólogo)</i>	Relatar	<i>(Relatar)</i>
El relato	<i>(O relato)</i>	Recitar	<i>(Recitar)</i>
La leyenda	<i>(A lenda)</i>	Editar un libro	<i>(Editar um livro)</i>
La literatura contemporánea	<i>(A literatura contemporânea)</i>	Distribuir un libro	<i>(Distribuir um livro)</i>
La literatura medieval	<i>(A literatura medieval)</i>	Agotarse un libro	<i>(Esgotar-se um livro)</i>
La literatura romántica	<i>(A literatura romântica)</i>	Interpretar un texto	<i>(Interpretar um texto)</i>
La literatura realista	<i>(A literatura realista)</i>	Analizar un texto	<i>(Analisar um texto)</i>
La obra literaria	<i>(A obra literária)</i>	Resumir un texto	<i>(Resumir um texto)</i>
La revista literaria	<i>(A revista literária)</i>	Citar textualmente	<i>(Citar textualmente)</i>
La novela rosa	<i>(O romance rosa)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

Belén Bardón trabaja desde hace años en una librería familiar especializada en libros antiguos, desde la **aparición de la imprenta** hasta el siglo XIX. Sus fondos proceden de **casas de subastas**, de otros libreros y de **particulares**, y a veces aparecen verdaderas rarezas, como **manuscritos** relevantes. Vender una pieza única puede doler, pero también permite que otros lectores la descubran. *Si el cliente buscara* un tema específico, el equipo le ayudaría a encontrar un *título concreto*.



Belén Bardón trabalha há anos em uma livraria familiar especializada em livros antigos, desde o surgimento da imprensa até o século XIX. Seu acervo vem de casas de leilões, de outros livreiros e de particulares, e às vezes aparecem verdadeiras raridades, como manuscritos relevantes. Vender uma peça única pode doer, mas também permite que outros leitores a descubram. Se o cliente buscasse um tema específico, a equipe o ajudaria a encontrar um título específico.

1. ¿De qué época son los libros que se pueden encontrar en la librería?
 - a. Exclusivamente de la Edad Media anterior a la imprenta
 - b. Únicamente del Siglo de Oro español
 - c. Desde la invención de la imprenta hasta el siglo XIX
 - d. Solo del siglo XX y XXI
2. ¿De dónde proceden la mayoría de los libros que compran?
 - a. De autores que autopublican sus novelas
 - b. De subastas, de otros libreros y de particulares
 - c. De donaciones de editoriales modernas
 - d. De bibliotecas públicas que se renuevan cada año

1-c 2-b



2. Gramática: As condicionais

As orações condicionais falam de uma situação e do seu resultado.

1. Depois de **si** não usamos futuro, condicional, imperativo nem presente do subjuntivo.
2. As situações imaginárias usam subjuntivo (imperfeito para presente/futuro, mais-que-perfeito para passado).

Estructura	Tipo	Ejemplo
Si + presente -> presente (indicativo)	Real - presente (Real - presente)	Si el autor describe los personajes con más detalle, el lector entiende mejor la trama. (Se o autor descreve as personagens com mais detalhe, o leitor entende melhor a trama.)
Si + presente -> futuro (indicativo)	Real - futuro (Real - futuro)	Si la editorial lanza la nueva edición, los lectores tendrán acceso a contenido actualizado. (Se a editora lança a nova edição, os leitores terão acesso a conteúdo atualizado.)
Si + imperfecto de subjuntivo -> condicional	Hipotética (Hipotética)	Si el autor participara en el debate, la conversación sería más profunda. (Se o autor participasse no debate, a conversa seria mais profunda.)
Si + pluscuamperfecto de subjuntivo -> condicional compuesto	Irreal del pasado (Irreal do passado)	Si hubiéramos leído la reseña antes de la reunión, habríamos preparado más preguntas. (Se tivéssemos lido a resenha antes da reunião, teríamos preparado mais perguntas.)
Si + pluscuamperfecto de subjuntivo -> condicional simple	Mixta (Mista)	Si la obra literaria hubiera sido más profunda, ahora sería más valorada por los críticos. (Se a obra literária tivesse sido mais profunda, agora seria mais valorizada pelos críticos.)

Mista: resultado em **presente** -> a consequência afeta a situação atual (Si hubiera ganado más dinero, ahora estaría en Hawái).

Mista: resultado em **futuro** -> a consequência projeta-se para o futuro (Si hubiera ganado más dinero, me marcharía mañana).

1. Si el moderador _____ el argumento al principio, todos entendemos mejor la novela negra. (Se o moderador resumir o enredo no início, todos entendemos melhor o romance policial.)
 a. resumiría b. resuma c. resume d. resumirá
2. Si la editorial _____ la nueva edición este mes, el libro se agotará en pocas semanas. (Se a editora distribuir a nova edição este mês, o livro esgotará em poucas semanas.)
 a. distribuya b. distribuyera c. distribuye d. distribuirá

1. resume 2. distribuye



Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. Quiero entender mejor la trama. El autor tiene que describir los personajes con más detalle. (real - presente: si + presente, presente)

(Se o autor descreve os personagens com mais detalhes, entendo melhor a trama.)

2. Los lectores tendrán acceso a contenido actualizado. La editorial lanza la nueva edición. (real - futuro: si + presente, futuro)

(Se a editora lança a nova edição, os leitores terão acesso a conteúdo atualizado.)

3. La conversación sería más profunda. El autor participa en el debate. (hipotética: si + imperfecto de subjuntivo, condicional)

(Se o autor participasse no debate, a conversa seria mais profunda.)

1. Si el autor describe los personajes con más detalle, entiendo mejor la trama. **2.** Si la editorial lanza la nueva edición, los lectores tendrán acceso a contenido actualizado. **3.** Si el autor participara en el debate, la conversación sería más profunda.

Corrija o erro

1. Si el autor vendría al club, podríamos preguntarle por el final.

Se o autor viesse ao clube, poderíamos perguntar-lhe sobre o final.

2. Si leeremos la novela hoy, mañana la comentaremos.

Se lermos o romance hoje, amanhã o comentaremos.

1. Si el autor viniera al club, podríamos preguntarle por el final. **2.** Si leemos la novela hoy, mañana la comentaremos.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. Interpretar un texto 1. Si la edición fuera limitada, pronto no quedaría ningún ejemplar en las librerías.
- b. Resumir un texto 2. Si el autor fuera ambiguo, el lector tendría que justificar su interpretación.
- c. Agotarse un libro 3. Si tuvieras poco tiempo, explicarías brevemente las ideas principales.

a-2 b-3 c-1



2. Boletim do clube de leitura: sessão sobre romance policial (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: novela negra, agotarse, monólogo, interpretación, narrador, citas, relacione

Este mes, el club de lectura del barrio dedica su sesión a una (1) _____ reciente. La reseña enviada por correo resume la trama sin destripar el final y propone tres ejes de debate: cómo el (2) _____ condiciona la información, qué revela la protagonista en su (3) _____ interior y qué temas sociales aparecen sin moralina. La coordinadora sugiere llevar dos (4) _____ breves para comentarlas en grupo.

Para facilitar la discusión, se pide a cada participante que (5) _____ la obra con otra lecturay que defienda su (6) _____ con ejemplos del texto. Si alguien no hubiera terminado el libro, puede aportar una impresión sobre el estilo o el ritmo, pero deberá evitar especular sobre el desenlace. La biblioteca advierte que los ejemplares de préstamo suelen (7) _____ la semana previa a la reunión.

Neste mês, o clube de leitura do bairro dedica sua sessão a um romance policial recente. A resenha enviada por e-mail resume a trama sem revelar o final e propõe três eixos de debate: como o narrador condiciona a informação, o que a protagonista revela em seu monólogo interior e que temas sociais aparecem sem moralismo. A coordenadora sugere levar duas citações breves para comentá-las em grupo.

Para facilitar a discussão, pede-se a cada participante que relacione a obra com outra leitura (realista ou contemporânea) e que defenda sua interpretação com exemplos do texto. Se alguém não tiver terminado o livro, pode trazer uma impressão sobre o estilo ou o ritmo, mas deverá evitar especular sobre o desfecho. A biblioteca avisa que os exemplares para empréstimo costumam se esgotar na semana anterior à reunião.

(1) novela negra, (2) narrador, (3) monólogo, (4) citas, (5) relacione, (6) interpretação, (7) agotarse

1. ¿Qué normas y propuestas concretas aparecen para que el debate del club sea más profundo y ordenado, y cuál te parece más útil? Explica por qué.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. En la próxima reunión, la hablante piensa contar el argumento general, pero evitando revelar el desenlace. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Según la hablante, el libro se entiende fácilmente porque el narrador resulta totalmente fiable. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La hablante consiguió el ejemplar impreso sin problemas, así que no necesitó una versión digital. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

- Si el narrador _____ los hechos con menos ironía, el monólogo resultaría más creíble para el club de lectura.
(Se o narrador relatasse os fatos com menos ironia, o monólogo pareceria mais crível para o clube de leitura.)
a. relate b. relataría c. relató d. relatará
- Si el moderador _____ la novela negra en dos minutos, podríamos dedicar más tiempo a analizar a los personajes.
(Se o moderador resumisse o romance policial em dois minutos, poderíamos dedicar mais tempo a analisar os personagens.)
a. resumió b. resumiera c. resumiría d. resuma
- Si yo _____ la leyenda tal y como la cuenta el historiador, la discusión sobre la literatura medieval sería más precisa.
(Se eu relatasse a lenda tal como a conta o historiador, a discussão sobre a literatura medieval seria mais precisa.)
a. relatara b. relatase c. relato d. relataré

1. relatara 2. resumiera 3. relatara

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Debate en el club de lectura

Clara (miembro del club): *Para no liarnos, yo resumiría el argumento así: una periodista vuelve a su pueblo, desaparece un testigo y ella va relatando lo que descubre; huele a novela negra, pero con mucha vida cotidiana.*

(Para não nos confundirmos, eu resumiria o enredo assim: uma jornalista volta à sua cidade, uma testemunha desaparece e ela vai relatando o que descobre; tem cara de romance policial, mas com muita vida cotidiana.)

Javier (coordinador): *Sí, y el narrador me parece poco fiable; describe a los vecinos con una ironía constante, como si quisiera que sospecháramos de todos.*

(Sim, e o narrador me parece pouco confiável; descreve os vizinhos com uma ironia constante, como se quisesses que suspeitássemos de todos.)



Clara (miembro del club): *Totalmente. De hecho, si cito textualmente una frase del capítulo cinco: "Aquí nadie dice la verdad, solo la ensaya" —para mí ahí se ve el tema del autoengaño.*

(Totalmente. De fato, se eu cito literalmente uma frase do capítulo cinco: "Aqui ninguém diz a verdade, apenas a ensaia" — para mim, aí se vê o tema do autoengano.)

Javier (coordinador): *Buen ejemplo. Yo analizaría también a la protagonista: al principio se cree historiadora de su propio pasado, pero en realidad va interpretando el pueblo según sus prejuicios.*

(Bom exemplo. Eu analisaria também a protagonista: no começo ela se acha historiadora do próprio passado, mas na verdade vai interpretando a cidade de acordo com seus preconceitos.)

Clara (miembro del club): *Y eso la hace interesante: no solo narra, también se delata. Me quedo con esa ambigüedad más que con el misterio en sí.*

(E isso a torna interessante: ela não só narra, como também se entrega. Eu fico com essa ambiguidade mais do que com o mistério em si.)

1. ¿Qué interpreta Clara sobre el narrador y qué detalle del argumento usa para defenderlo?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Si tuviera que resumirlo, diría que... / Desde mi punto de vista, el narrador muestra... y eso influye en... / Puede que lo interprete así, pero el tema principal parece ser...



1. En tu club de lectura, ¿qué tipo de novela sueles elegir y por qué? ¿Qué esperas del autor o del narrador para que la lectura te enganche?
-
2. Resume en pocas palabras el argumento de un libro que hayas leído recientemente y explica qué tema o qué personaje te resultó más interesante.
-

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, Marta:

Soy Lucía, del club de lectura. Te escribo porque la librería del barrio nos ha dicho que la novela que íbamos a leer se ha **agotado** y la nueva **edición** no llega a tiempo. Para no cancelar, propongo que elijamos entre:

- seguir con otra novela **contemporánea** (por ejemplo, una **novela negra** corta), o
- leer un **relato** y comentarlo a fondo (personajes, tema, estilo).

¿Qué prefieres para la reunión del jueves? Si tienes un título concreto, dímelo y lo gestiono hoy.

Gracias, Lucía



Escreva uma resposta apropriada: *Si te parece, podríamos elegir... porque... / Si el libro no llega a tiempo, propongo que... / En mi opinión, el tema principal se entiende mejor si...*

Verbos importantes

	Relatar (<i>relatar</i>)	Resumir (<i>resumir</i>)
yo	Subjuntivo pretérito imperfecto relatara/relatase	Subjuntivo pretérito imperfecto resumiera/resumiese
tú	relataras/relatases	resumieras/resumieses
él/ella/usted	relatara/relatase	resumiera/resumiese
nosotros/nosotras	relatáramos/relatásemos	resumiéramos/resumiésemos
vosotros/vosotras	relatarais/relataseis	resumierais/resumieseis
ellos/ellas/ustedes	relataran/relatasen	resumieran/resumiesen